

BGE 20020221_50364_99 vom 21. Februar 2002

Bundesgericht (BGE), 2002-02-21, FR

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bge_20020221_50364_99

FR: BGE 20020221_50364_99 du 21 février 2002

IT: BGE 20020221_50364_99 del 21 febbraio 2002

Regeste

Regeste Diese Zusammenfassung existiert nur auf Französisch. DÉCISION D'IRRECEVABILITÉ de la CourEDH: SUISSE: Art. 6 par. 1 CEDH. Applicabilité à une procédure disciplinaire. L'amende infligée au requérant sur la base de la loi zurichoise sur les amendes d'ordre en raison d'une violation de la discipline en procédure avait un caractère disciplinaire, son montant n'atteignait pas le degré nécessaire pour lui donner un caractère pénal, cela d'autant moins que cette amende n'est pas inscrite dans le casier judiciaire. Cette sanction ne constituait donc pas une "accusation en matière pénale" au sens de l'art. 6 par. 1 CEDH. Conclusion: requête déclarée irrecevable. DÉCISION D'IRRECEVABILITÉ de la CourEDH: SUISSE: Art. 10 CEDH. Amende infligée à un avocat en raison de propos infamants à l'égard du procureur de district. Cette ingérence était prévue par la loi et poursuivait le but légitime de protection de l'ordre public. Le requérant a affirmé que le procureur en question appartenait à la mafia; or tant qu'un verdict de culpabilité n'avait pas été prononcé, il fallait dire clairement qu'il n'y avait qu'un soupçon. Si le requérant a été condamné en tant que personne privée, il est avocat et doit connaître les moyens appropriés d'exprimer de telles opinions. Vu la marge d'appréciation des autorités nationales et le soin avec lequel le Tribunal fédéral a pesé les intérêts en présence, l'ingérence était proportionnée. Conclusion: requête déclarée irrecevable.

Regeste DÉCISION D'IRRECEVABILITÉ de la CourEDH: SUISSE: Art. 6 par. 1 CEDH. Applicabilité à une procédure disciplinaire. L'amende infligée au requérant sur la base de la loi zurichoise sur les amendes d'ordre en raison d'une violation de la discipline en procédure avait un caractère disciplinaire, son montant n'atteignait pas le degré nécessaire pour lui donner un caractère pénal, cela d'autant moins que cette amende n'est pas inscrite dans le casier judiciaire. Cette sanction ne constituait donc pas une "accusation en matière pénale" au sens de l'art. 6 par. 1 CEDH. Conclusion: requête déclarée irrecevable. DÉCISION D'IRRECEVABILITÉ de la CourEDH: SUISSE: Art. 10 CEDH. Amende infligée à un avocat en raison de propos infamants à l'égard du procureur de district. Cette ingérence était prévue par la loi et poursuivait le but légitime de protection de l'ordre public. Le requérant a affirmé que le procureur en question appartenait à la mafia; or tant qu'un verdict de culpabilité n'avait pas été prononcé, il fallait dire clairement qu'il n'y avait qu'un soupçon. Si le requérant a été condamné en tant que personne privée, il est avocat et doit connaître les moyens appropriés d'exprimer de telles opinions. Vu la marge d'appréciation des autorités nationales et le soin avec lequel le Tribunal fédéral a pesé les intérêts en présence, l'ingérence était proportionnée. Conclusion: requête déclarée irrecevable.

Regesto Questo riassunto esiste solo in francese. DÉCISION D'IRRECEVABILITÉ de la CourEDH: SUISSE: Art. 6 par. 1 CEDH. Applicabilité à une procédure disciplinaire. L'amende infligée au requérant sur la base de la loi zurichoise sur les amendes d'ordre en raison d'une violation de la discipline en procédure avait un caractère disciplinaire, son

montant n'atteignait pas le degré nécessaire pour lui donner un caractère pénal, cela d'autant moins que cette amende n'est pas inscrite dans le casier judiciaire. Cette sanction ne constituait donc pas une "accusation en matière pénale" au sens de l'art. 6 par. 1 CEDH. Conclusion: requête déclarée irrecevable. DÉCISION D'IRRECEVABILITÉ de la CourEDH: SUISSE: Art. 10 CEDH. Amende infligée à un avocat en raison de propos infamants à l'égard du procureur de district. Cette ingérence était prévue par la loi et poursuivait le but légitime de protection de l'ordre public. Le requérant a affirmé que le procureur en question appartenait à la mafia; or tant qu'un verdict de culpabilité n'avait pas été prononcé, il fallait dire clairement qu'il n'y avait qu'un soupçon. Si le requérant a été condamné en tant que personne privée, il est avocat et doit connaître les moyens appropriés d'exprimer de telles opinions. Vu la marge d'appréciation des autorités nationales et le soin avec lequel le Tribunal fédéral a pesé les intérêts en présence, l'ingérence était proportionnée. Conclusion: requête déclarée irrecevable.

Erwägungen

E. 1

The applicant complains under Article 6 § 1 of the Convention that he did not have an oral hearing in these proceedings in which he was punished for defamation. He was also not duly heard in that the authorities failed sufficiently to substantiate why he had breached the honour of third persons. Under Article 6 § 3 (a) of the Convention he complains that he was not duly informed of the charges levelled against him. The applicant submits that Article 6 is applicable to the proceedings at issue. Thus, the Disciplinary Punishment Act of the Canton of Zurich contains typical provisions of substantive penal law, and indeed, defamation is an offence under the Penal Code. It is irrelevant in this context that the fine is not entered into the Criminal Register(Strafregister).

E. 2

The exercise of these freedoms, since it carries with it duties and responsibilities, may be subject to such formalities, conditions, restrictions or penalties as are prescribed by law and are necessary in a democratic society, in the interests of national security, territorial integrity or public safety, for the prevention of disorder or crime, for the protection of health or morals, for the protection of the reputation or rights of others, for preventing the disclosure of information received in confidence, or for maintaining the authority and impartiality of the judiciary." In the Court's opinion, the disciplinary fine imposed on the applicant amounted to an "interference" with the applicant's exercise of his freedom of expression within the meaning of Article 10 § 1 of the Convention. In examining the justification for this interference under Article 10 § 2, the Court notes that the fine was based on S. 2 § 3 and S.4 § 2 of the Disciplinary Punishment Act and on S. 328 of the Code of Criminal Procedure of the Canton of Zurich. These statutes have been published and were therefore accessible to the applicant. Moreover, as the Federal Court confirmed in its judgment of 15 December 1998, they were sufficiently clear to enable the applicant to guide his conduct. The interference was, therefore, "prescribed by law" within the meaning of Article 10 § 2 of the Convention. Moreover, the interference, aiming at propriety in the proceedings before the authorities, pursued a legitimate aim for the purposes of Article 10 § 2 of the Convention, namely "the prevention of disorder". In assessing whether the interference was "necessary in a democratic society" within the meaning of Article 10 § 2 of the Convention, the Court recalls that freedom of expression is applicable not only to

"information" or "ideas" that are favourably received or regarded as inoffensive or as a matter of indifference, but also to those that offend, shock or disturb. Such are the demands of that pluralism, tolerance and broadmindedness without which there is no "democratic society". As set forth in Article 10, this freedom is subject to exceptions, which must, however, be construed strictly, and the need for any restrictions must be established convincingly. The Contracting States have a certain margin of appreciation in assessing whether such a need exists, but this goes hand in hand with a European supervision. In exercising its supervisory jurisdiction, the Court must look at the impugned interference in the light of the case as a whole, including the content of the remarks held against the applicant and the context in which he made them. In particular, it must determine whether the interference in issue was "proportionate to the legitimate aims pursued" (see, inter alia, the *Lingens v. Austria* judgment of 8 July 1986, Series A no. 103, pp. 25-26, §§ 40-41; *Janowski v. Poland* [GC], no. 25716/94, ECHR 1999-I, pp. 199 -200, § 30). In the present case, the Court notes that the persons criticised by the applicant, in particular XY, were not directly involved in the proceedings at issue. The Court is furthermore struck by the seriousness and general nature of the charges made by the applicant. Moreover, the applicant had not in principle been prohibited from making the statements at issue. Thus, the Federal Court pointed out in its judgment of 15 December 1998 that there was a considerable public interest in establishing any connections between magistrates and criminal organisations. However, it considered that as long as no criminal conviction had been pronounced, it had to be made clear that for the time being there was only a suspicion. Finally, the Court considers that, while the applicant was fined as a private person, he was a practising lawyer by profession and as such should have been aware of the proper means for raising such allegations. Having regard to the margin of appreciation left to States in such matters and to the care with which the domestic authorities balanced the various interests, the Court finds that the interference with the applicant's rights under Article 10 of the Convention could reasonably be considered "necessary in a democratic society ... for the prevention of disorder". It follows that this complaint is manifestly ill-founded within the meaning of Article 35 § 3 and must be rejected under Article 35 § 4 of the Convention. Entscheid For these reasons, the Court unanimously Declares the application inadmissible.

Vincent Berger Registrar Ireneu Cabral Barreto President

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.